

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah At-Takwir | The Overthrowing

Verses: 29

Revelation: makkah

Pg.586

1

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝١

When. the sun. is wrapped up. (1).

1. When the sun is wrapped up [in darkness]

Pg.586

2

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۝٢

And when. the stars. fall, losing their luster. (2).

2. And when the stars fall, dispersing,

Pg.586

3

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۝٣

And when. the mountains. are moved away. (3).

3. And when the mountains are removed

Pg.586

4

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٣﴾

And when. the full-term she-camels. (are) left untended. (4).

4. And when full-term she-camels¹ are neglected

Footnote 1: - Those ten months pregnant and nearing delivery. This verse alludes to distraction from the most valued of possessions.

Pg.586

5

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

And when. the wild beasts. are gathered. (5).

5. And when the wild beasts are gathered

Pg.586

6

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

And when. the seas. are made to overflow. (6).

6. And when the seas are filled with flame¹

Footnote 1: - Or "when the seas have overflowed [into each other]."

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝٧

And when. the souls. are paired. (7).

7. And when the souls are paired¹

Footnote 1: - With another like soul. It can also mean "joined" (with their groups or sects) .

وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُئِلَتْ ۝٨

And when. the female infant buried alive. is asked. (8).

8. And when the girl [who was] buried alive is asked

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۝٩

For what. sin. she was killed. (9).

9. For what sin she was killed

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝١٠

And when. the pages. are laid open. (10).

10. And when the pages¹ are spread [i.e., made public]

Footnote 1: - On which are recorded the deeds of all people.

Pg.586

11

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ
﴿١١﴾

And when. the sky. is stripped away. (11).

11. And when the sky is stripped away

Pg.586

12

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ
﴿١٢﴾

And when. the Hellfire. is set ablaze. (12).

12. And when Hellfire is set ablaze

Pg.586

13

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ
﴿١٣﴾

And when. Paradise. is brought near. (13).

13. And when Paradise is brought near,

Pg.586

14

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٣﴾

Will know. a soul. what. it has brought. (14).

14. A soul will [then] know what it has brought [with it].¹

Footnote 1: - i.e., all of one's deeds from worldly life, which have accompanied the soul to the Hereafter.

Pg.586

15

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ﴿١٥﴾

But nay. I swear. by the retreating planets. (15).

15. So I swear by the retreating stars -

Pg.586

16

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾

Those that run. (and) disappear. (16).

16. Those that run [their courses] and disappear [i.e., set]

Pg.586

17

وَالْيَلِ إِذَا عَسَّسَ ﴿١٧﴾

And the night. when. it departs. (17).

17. And by the night as it closes in¹

Footnote 1: - An alternative meaning is "as it departs."

Pg.586

18

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

And the dawn. when. it breathes. (18).

18. And by the dawn when it breathes [i.e., stirs]

Pg.586

19

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

Indeed, it. (is) surely a word. (of) a Messenger. noble. (19).

19. [That] indeed, it [i.e., the Qur'ān] is a word [conveyed by] a noble messenger [i.e., Gabriel]

Pg.586

20

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

Possessor of. power. with. (the) Owner of. the Throne. secure. (20).

20. [Who is] possessed of power and with the Owner of the Throne, secure [in position],

مُطَاعٍ ثُمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

One to be obeyed. and. trustworthy. (21).

21. Obeyed there [in the heavens] and trustworthy.

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

And not. (is) your companion. mad. (22).

22. And your companion [i.e., Prophet Muḥammad (ﷺ)] is not [at all] mad.¹

Footnote 1: - Literally, "possessed by jinn."

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

And certainly. he saw him. in the horizon. the clear. (23).

23. And he has already seen him [i.e., Gabriel] in the clear horizon.¹

Footnote 1: - i.e., the eastern horizon, where the sun rises. See footnote to 53:6.

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

And not. he (is). on. the unseen. a withholder. (24).

24. And he [i.e., Muḥammad (ﷺ)] is not a withholder of [knowledge of] the unseen.¹

Footnote 1: - Prophet Muḥammad (ﷺ) did not withhold that knowledge of the unseen which Allāh had revealed to him in the Qur'ān.

Pg.586

25

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿٢٥﴾

And not. it. (is the) word. (of) Shaitaan. accursed. (25).

25. And it [i.e., the Qur'ān] is not the word of a devil, expelled [from the heavens].

Pg.586

26

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

So where. are you going. (26).

26. So where are you going?¹

Footnote 1: - In your denial of the Qur'ān and in your accusations against the Prophet (ﷺ). The meaning is essentially "Surely, you have strayed far from Allāh's path."

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

Not. it. (is) except. a reminder. to the worlds. (27).

27. It is not except a reminder to the worlds

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

For whoever. wills. among you. to. take a straight way. (28).

28. For whoever wills among you to take a right course.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

And not. you will. except. that. wills. Allah. Lord. (of) the worlds. (29).

29. And you do not will except that Allāh wills - Lord of the worlds.
